

# Reinigung & Wartung Cleaning & Maintenance

- Grundsätzlich können Sie Ihre K-COM mit warmem Seifenwasser reinigen; Dabei am Besten die Gelenke vor Wasser schützen.
- Die K-COM nach Gebrauch im Meer gut mit Süßwasser ausspülen.
- Nach einem Strandurlaub muss ein Service an Ihrer K-COM durchgeführt werden („Sand im Getriebe“).
- 1 bis 2-mal pro Jahr sollte ein Kontrolltermin an Ihrer K-COM durchgeführt werden.
- Bei Volumenänderungen des Beines oder Problemen bitten wir um Terminvereinbarung.
- Zum Tragen der K-COM bieten wir atmungsaktive Unterziehstrümpfe an.

- Basically it is not a problem cleaning your K-COM knee brace with warm soap water; it is however then recommended to protect the hinges against the water.
- After using your K-COM in salt water you should then rinse it with fresh water.
- After a beach holiday your K-COM needs to be serviced to avoid sand grinding the hinges.
- Your K-COM should generally be serviced 1-2 times a year.
- Should your leg change in volume or any other problems arise please contact us as soon as possible.
- We also offer breathable undergarments to wear with your K-COM.



## Sicherheitshinweise:

Die Knieorthese K-COM kann die Folgen eines Aufpralls oder einer Verdrehung im Kniebereich reduzieren. Ein genereller Schutz gegen Verletzungen kann nicht gewährleistet werden. Garantie- und Haftungsausschlüsse gelten für Schäden durch:

- unsachgemäße Montage, Bedienung sowie Beanspruchung, Wartung und Pflege
- Produktveränderung, Verschleißerscheinungen
- Stürze, Zusammenstöße oder sonstige Unfälle
- Personen- und anderweitige Sachschäden sowie andere, nicht durch den Hersteller zu vertretende Umstände
- höhere Gewalt

Ein vorsichtiges und vorausschauendes Verhalten in Sport und Freizeit erhöhen die Sicherheit und reduzieren das Verletzungsrisiko.

## Safety instructions:

The K-COM knee brace can reduce the risk of injury inflicted by an impact or contortion of the knee. A general protection against injuries however cannot be guaranteed. Warranty and liability are rendered void by:

- Not using the brace as intended
- Improper maintenance
- Modifying the product without our approval
- Any kinds of accidents involving the brace
- No liability applies for personal injuries and damage to property such as other circumstances for which the manufacturer cannot be made responsible
- Force majeure

Precautionary measures during sports and leisure activities greatly increase your safety and reduce the risk of injury.

## ORTEMA GmbH

Kurt-Lindemann-Weg 10 • 71706 Markgröningen  
Tel. +49 (0) 7145 - 91 53 800 • Fax +49 (0) 7145 - 91 53 980  
E-Mail: [info@ortema.de](mailto:info@ortema.de)

### ORTEMA Standorte:

Pforzheim Tel. +49 (0) 7231 - 13 96 667  
Ludwigsburg Tel. +49 (0) 7141 - 99 68 720  
Neckarsulm Tel. +49 (0) 7132 - 38 32 866

### ORTEMA Stützpunkte:

**ORTHO.FAKTUM Orthopädie-Technik**  
21376 Salzhausen · Tel. +49 4172 - 40 89 944

**OK Orthopädietechnik Keikus**  
21406 Melbeck · Tel. +49 41 34 - 90 74 18 4

**Kröger's Centrum für Technische Orthopädie GmbH**  
03238 Massen-Niederlausitz · Tel. +49 3531 - 79 90 73 93

**edirtarenaWest powered by KTM**  
53619 Rheinbreitbach · Termine: Tel. +49 7145 - 91 53 890

[www.ortema.de](http://www.ortema.de)



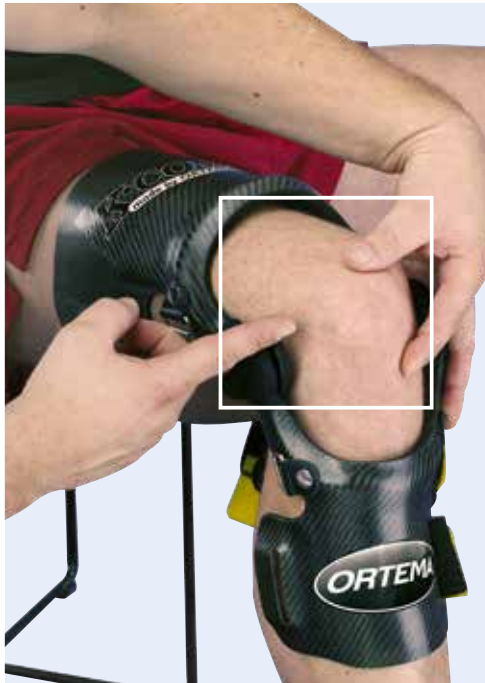
**Gebrauchsanleitung • Instruction manual**  
ACL / Bilateral / PCL / Varus-Valgus / IPOMAX / X-pert

SERVICE-HOTLINE: +49 (0)7145 - 91 53 800

Version: 02/2020

# So einfach wird die K-COM angelegt: Step by step instructions for brace application:

Reinigung & Wartung siehe Rückseite  
Cleaning & maintenance see reverse side



1



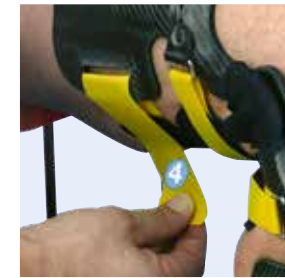
2



3



4



Die K-COM Knieorthese wird bei leicht gebeugtem Knie angelegt. Dabei muss die Gelenkmitte der Schiene in Höhe der Kniescheibenmitte sitzen.

The K-COM is donned while slightly bending your knee. Hinges are aligned to the middle of the knee cap.

Die Verschlüsse werden entsprechend der Nummerierung 1 bis 4 verschlossen. Besonders der knienaher Verschluss sollte so fest wie möglich verschlossen werden.

The straps should be closed regarding points 1 to 4. Especially the calf strap closest to the knee should be fastened as tight as possible.

Es ist darauf zu achten, dass der breite Verschluss über der Wade flächig anliegt.

Close the wider strap on the calf ensuring it has full contact with the skin.

Die Verschlüsse werden immer auf der Außenseite ein- bzw. ausgeschlauft.

The straps should always be looped on the outside of the brace.

Nachdem der 4. Gurt verschlossen ist, muss die Orthese bei angespannter Muskulatur einen gleichmäßigen Anlagedruck aufweisen.

After closing the fourth strap the brace should fit snugly and evenly when tensing the muscles.

Die Verschlussreihenfolge gilt für K-COM, X-PERT und IPOMAX Knieorthesen gleichermaßen. **Kontrolle:** Sitzen die Schienengelenke auf Höhe der Kniescheibenmitte, so ist Orthese richtig angezogen.

The order of the straps applies for K-COM, X-PERT, and IPOMAX knee braces alike. **Check fit:** When the hinges of the brace remain at the same height of the knee cap the brace has been applied correctly.